

**Krankenheim
 8053 Zürich-Witikon**
**Hôpital
 8053 Zurich/Witikon**

<i>Bauherr</i>	Hochbauamt der Stadt Zürich
<i>Maître de l'ouvrage</i>	
<i>Architekt</i>	Dr. sc. techn.
<i>Architecte</i>	Frank Krayenbühl, ETH Olgastrasse 4 8001 Zürich Tel. 01/47 11 13

<i>Gestaltung des Teepavillons</i>	
<i>Conception du pavillon de thé</i>	Gordan Grilec

<i>Bauingenieur</i>	
<i>Ingénieur civil</i>	Rolf Siegenthaler AG

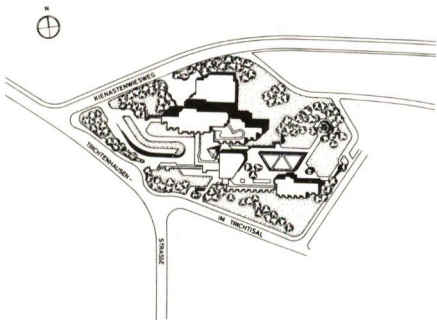
<i>Fachingenieure</i>	
<i>Ingénieurs</i>	Elektro: Elektro-Winkler + Cie, AG Heizung + Lüftung: Schindler + Haerter AG Sanitär: Goldenbohm + Co. Küchenberater: Therma Grossküchen AG Berater für Raumbeleuchtungen: Charles Keller Graphiker: Müller-Brockmann + Co.

<i>Projekt</i>	Wettbewerb 1970-1972
<i>Projet</i>	Concours Bauprojekt 1973-1979 Conception

<i>Ausführung</i>	
<i>Réalisation</i>	1983

<i>Koordinaten</i>	
<i>Coordonnées</i>	687.800/245.600

<i>Adresse</i>	Kienastenviesweg 2
----------------	--------------------


Beschreibung / Description

Das Städtische Krankenhaus Witikon ist für die Aufnahme von 164 Patienten bestimmt, die in vier Normalpflegeeinheiten mit je 32 Betten und eineinhalb Spezialpflegeeinheiten mit insgesamt 36 Betten untergebracht sind.

Die Pflegeeinheiten werden ergänzt durch grosszügig bemessene allgemeine Räume – wie Eingangshalle, Cafeteria, Saal, Aufenthaltsraum und Jassraum –, die Räume für die Verwaltung und den Arztendienst sowie die Aktivierungstherapie, in welche ein Tagheim für ca. 15 zusätzliche Patienten integriert ist.

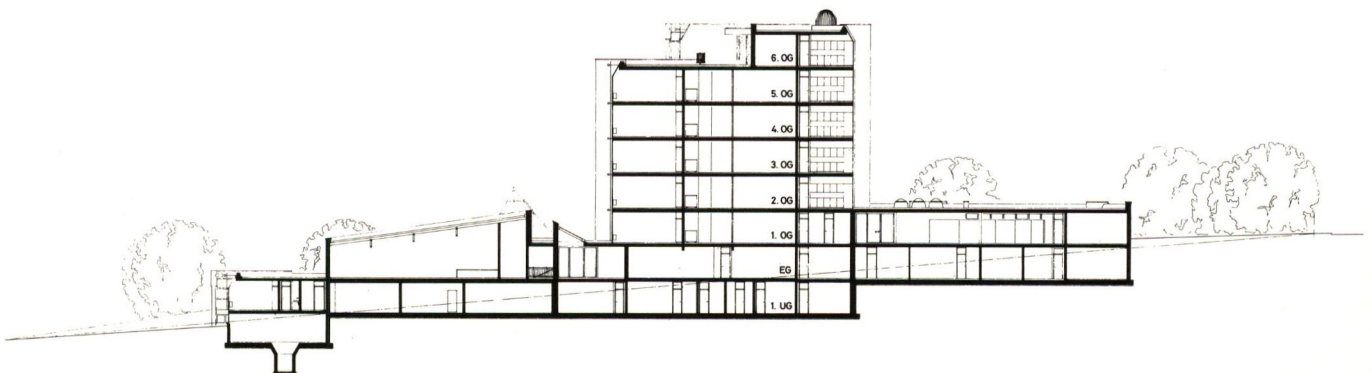
Der Wirtschaftstrakt umfasst neben der Küchenanlage und Anlieferung die Personalräume und eine Lingerie, welche für den nicht der Städtischen Zentralwäscherei zugeführten Teil der Wäsche bestimmt ist.

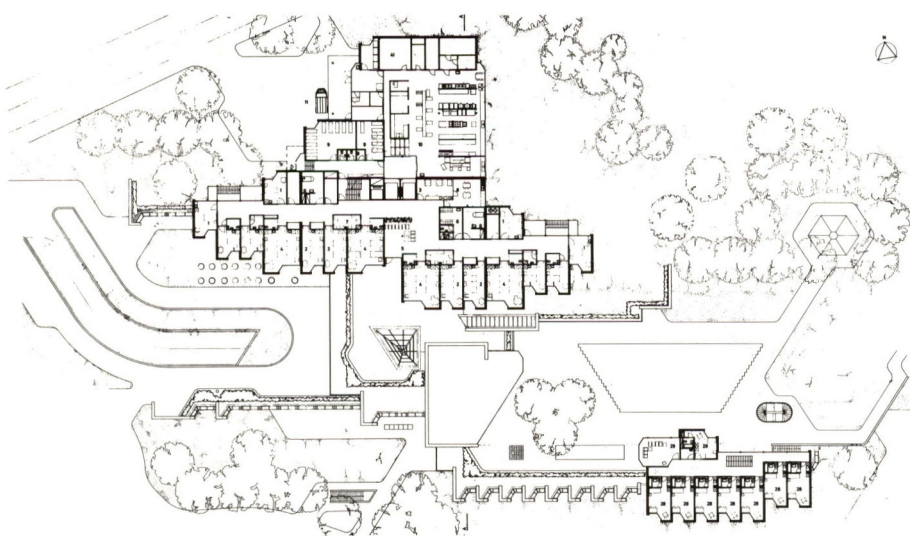
Im Personalhaus können 45 Personen – also etwas mehr als ein Viertel des Gesamtpersonals – in Einzelappartements mit Bad und Kochnische untergebracht werden.

Das durch Kienastenviesweg, Trichtenhausestrasse und Im Trichtisal eingefasste Grundstück fällt nach Süden ab und weist eine maximale Höhendifferenz von ca. 9 Metern auf. Gegen Westen, von wo die Erschliessung zum Haupteingang, zur unterirdischen Parkgarage mit ca. 50 Plätzen und zum Wirtschaftstrakt erfolgt, besteht der unmittelbare Kontakt zur Trolleybus-Endstation 34, gegen Osten öffnet sich die Anlage optisch zur Freihaltezone des Wehrenbachtobels.

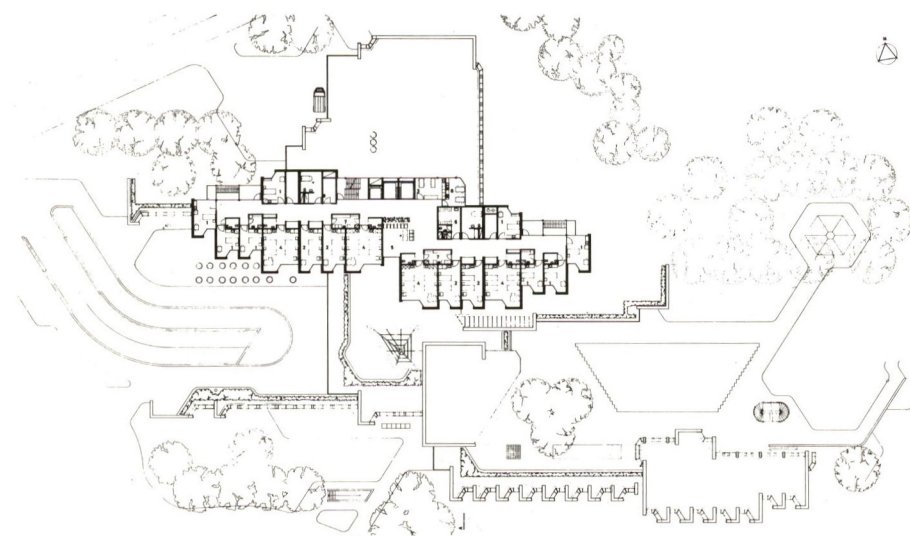
Räumlich charakterisiert sich die Bauanlage durch eine horizontal verlaufende und auf mittlerer Geländehöhe liegenden Terrasse, die ihren Anfang bei der Hauptzufahrt und der Bushaltestelle nimmt, dann durch die Eingangshalle mit den ihr angegliederten allgemeinen Räumen führt, im Garten mit dem zentral gelegenen Wasserrelief ihre Fortsetzung findet und sich schliesslich optisch gegen den nahegelegenen Wald erweitert.

Hangaufwärts wird diese Geländeterrasse durch den parallel zum Hang liegenden Bettentrakt definiert, hangabwärts

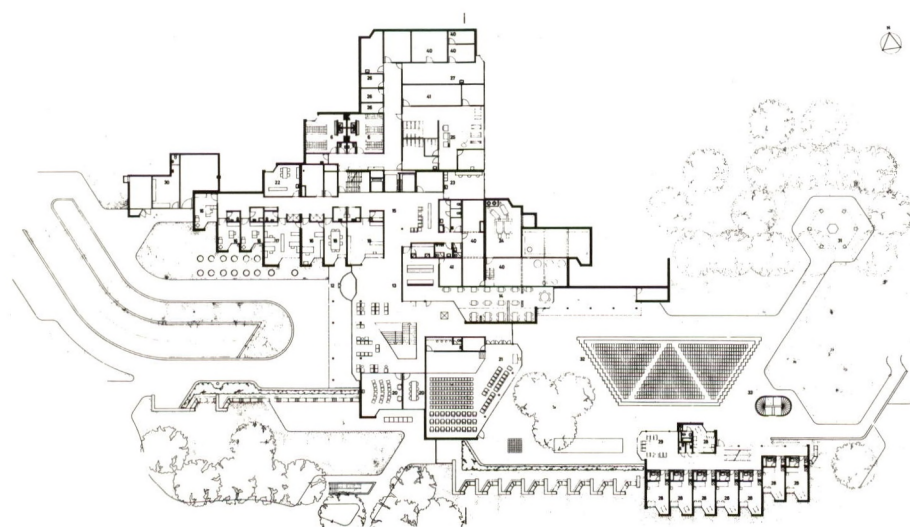




Obergeschoss



Normal Bettengeschoss



Erdgeschoss

begrenzen Terrassen mit darunter liegenden Raumgruppen und Personalhaus diese zentrale Zone.

Zusammen mit dem nördlich an den Bettentrakt angrenzenden Wirtschaftstrakt gliedert sich die Gesamtanlage auf diese Weise in vier nutzungsmässig, räumlich und formal ablesbare Hauptteile, die allesamt in einem direkten Bezug zur Topografie des Geländes stehen.

Die tektonische Sprache des Gebäudes kennzeichnet sich durch zwei Hauptelemente, deren systematisches Zusammenspiel von aussen erlebbar ist: Einerseits definieren winkelförmige, schottenartige feste Mauern, die mit Muschelkalkplatten verkleidet sind, die einzelnen Räume und Raumgruppen; andererseits bilden dazwischen eingespannte Leichtbauteile aus Glas und dunkelgrün gestrichenem Metall den klimatischen Abschluss zwischen innen und aussen. Der feingliedrige Grundriss ergibt ein plastisches Zusammenwirken dieser beiden Elemente, das in der Art der Eckausbildungen, des schrägen Dachabschlusses und der Sonnenschutzkonstruktion eine weitere Differenzierung erfährt.

Im Innern entstehen auf diese Weise Räume mit geschlossenen Nischen und einspringenden Eckfenstern oder Fensternischen, die sich funktionsgerecht möblieren lassen und auch bei bescheidenen Raumdimensionen keinen schachtelartigen Eindruck erwecken, weil sie sich nach aussen zu erweitern scheinen.

Die aussen ablesbare Systematik wird im Innern mit teilweise anderen Materialien im kleineren Massstab weitergeführt. Böden mit grauen Textil- oder Linoleumbelägen, Wände mit einheitlich zurückhaltenden Tapeten und weiss gestrichene Sichtbetondecken bilden den Rahmen. Hinzu kommen Schreinerarbeiten in gedämpfter Buche oder in Kombination von gedämpfter Buche mit grauer Kunststoffbeschichtung, dunkelgrün oder dunkelblau gestrichene Schlosserarbeiten und leuchtend rote Vorhänge und Möbelstoffe. Das gesamte Mobiliar ist aus dem Vokabular des Innenausbauens abgeleitet oder auf diesen farblich und formal abgestimmt.

Die Werke von drei Künstlern akzentuieren die wesentlichen Raumzonen und geben diesen eine zusätzliche poetische Dimension: In der Eingangshalle wird der Besucher durch ein ausschliesslich in Weiss gehaltenes grosszügiges Wandrelief von Florin Granwehr empfangen, das ihn optisch ins Herz des Gebäudes weiterführt; die Eingangsbereiche der Pflegeeinheiten erfahren eine Zeichensetzung durch fünf verschiedenfarbige und in einem inneren Zusammenhang stehende Wandobjekte von Marguerite Hersberger; das Zentrum der Gartenanlage schliesslich wird durch das bereits erwähnte Wasserrelief von Shizuko Yoshikawa mit insgesamt 36 Quellen beherrscht, um das herum ein windgeschützter Sitzplatz, ein «Biergarten» mit einer Rosskastaniengruppe, ein Schachspiel, eine Bocciabahn, eine Vogelvoliere und ein etwas erhöht liegender Teepavillon mit Feuerstelle zum Erlebnisreichtum der Bewohner des Heimes beitragen sollen.



La systématique visible à l'extérieur se poursuit à l'intérieur par d'autres matériaux et à une plus petite échelle. Les sols revêtus de textiles ou de linoléum gris, les parois recouvertes de papier peint uniformément discret et les plafonds en béton apparent peints en blanc forment le décor. S'y ajoutent des travaux de menuiserie en hêtre traité à la vapeur ou recouverts de plastique gris, des travaux de serrurerie peints en vert foncé ou en bleu foncé ainsi que des rideaux et des tissus d'ameublement rouge vif. Le choix de l'ensemble du mobilier, ainsi que ses formes et ses couleurs, ont été dictés par l'aménagement intérieur.

Les œuvres de trois artistes mettent l'accent sur les principales zones et leur confèrent une dimension poétique supplémentaire. Dans le hall d'entrée, le visiteur est accueilli par un grand relief

mural blanc, de Florin Granwehr, qui le dirige optiquement vers le cœur du bâtiment. Les entrées des unités de soins sont signalées par des symboles constitués par des décors muraux de cinq couleurs différentes, ayant un rapport avec l'unité désignée, et réalisés par Marguerite Hersberger. Enfin, une fontaine comprenant 36 points d'alimentation, conçue par Shizuko Yoshikawa, embellit le centre du jardin, autour duquel sont répartis des sièges abrités du vent, un «jardin à bière» dans une châtaigneraie, un jeu d'échec, une piste de pétanque, une volière et un pavillon à thé avec un foyer, devant contribuer au bien-être des habitants de l'hôpital.

L'hôpital urbain de Witikon est conçu pour recevoir 164 patients répartis en quatre unités de soins normaux comptant chacune

32 lits et en une unité et demie de soins spéciaux comptant au total 36 lits.

Les unités de soins sont complétées par de grands locaux communs, tels que hall d'entrée, cafétéria, salle de fête, salle de séjour et de jeu, par des locaux administratifs, de soins médicaux ainsi que par des locaux destinés à l'ergothérapie auxquels est intégrée une garderie de jour pour quelque 15 patients supplémentaires.

Outre la cuisine et la réception des marchandises, l'unité réservée à l'économat comprend les locaux du personnel et une lingerie prenant en charge la part de linge qui n'est pas amenée à la blanchisserie centrale de la ville.

Le bâtiment du personnel permet d'héberger 45 personnes, soit un peu plus du quart de l'effectif total du personnel,

**Daten / Caractéristiques**Kubus nach SIA
Volume SIA

– Krankenhaus

– Hôpital

– Personalhaus

– Bâtiment du personnel

Total

42 382 m³601 m³49 983 m³

Grundstückfläche

Surface du terrain

Kubikmeterpreis

Prix au m³13 401 m²

Fr. 479.–

dans des appartements d'une pièce avec bain et coin-cuisine.

Le terrain compris entre le Kienastewiesweg, la Trichtenhausenstrasse et Im Trichtisal est orienté en pente douce vers le sud et il accuse une différence de niveau de quelque 9 mètres au maximum. A l'ouest, d'où l'on accède à l'entrée principale, au garage souterrain offrant environ 50 places de parc et à l'économat, il jouxte le terminus de la ligne 34 de trolleybus et à l'est, il donne sur la zone de verdure du Wehrenbachtobel.

La construction se caractérise spatialement par une terrasse qui se prolonge horizontalement à mi-hauteur du terrain, débutant près de l'accès principal et de l'arrêt du bus, se poursuivant vers le hall d'entrée et les locaux communs qui lui sont contigus, puis dans le jardin avec sa fontaine placée au centre pour finir optiquement en s'étendant vers la forêt avoisinante.

Côté amont, cette terrasse est définie par l'unité des lits située parallèlement à la pente, et côté aval, les terrasses et les groupes de locaux situés en dessous ainsi que le bâtiment du personnel limitent cette zone centrale.

Avec le secteur de l'économat jouxtant au nord l'unité des lits, l'ensemble de la construction se divise ainsi en quatre parties principales, utilitairement, spatialement et formellement bien distinctes, mais qui sont toutes en relation directe avec la topographie du terrain.

Le langage tectonique du bâtiment est caractérisé par deux éléments principaux dont la concordance systématique se reconnaît depuis l'extérieur: d'une part, des murs de refend porteurs, recouverts de plaques de chaux en forme de coquille, séparent les locaux individuels et les groupes de locaux; d'autre part, des éléments légers en verre et en métal peint en vert, encastrés, forment une séparation climatique distincte entre l'intérieur et l'extérieur. Le plan adroitement articulé crée un effet plastique entre ces deux éléments qui se différencient encore par la façon dont sont exécutés les angles, l'extrémité biaise du toit et les protections solaires. Il en résulte, à l'intérieur, des locaux avec fenêtres à encadrement ou niches de fenêtres qui permettent un ameublement fonctionnel et ne donnent pas l'impression d'être des cages, même lorsque leurs dimensions sont restreintes, parce qu'elles semblent se prolonger vers l'extérieur.

Bibliographie

Planen + Bauen Nr. 3/1984

Bau + Architektur Nr. 1/1984

a + u Nr. 10/1984

as Schweizer Architektur

Nr. 75. Dezember 1986

Fotos
F. Maurer

VERLAG — EDITIONS ANTHONY KRAFFT